

## Bạn có đang gặp khó khăn ở nơi làm việc?

**Quấy rối tại nơi làm việc là hành vi không thể dung thứ**  
**Hãy liên hệ với chúng tôi nếu bạn là nạn nhân**



**Quấy rối tại nơi làm việc\* là hành vi không thể dung thứ bất kể đối với người lao động Nhật Bản hay nước ngoài (tư cách lưu trú) !**

\* Nơi làm việc bao gồm cả địa điểm đi công tác, trong ô tô dùng cho công việc và nơi họp với các đối tác kinh doanh, v.v.

Ví dụ như các hành vi sau đây:

### Quấy rối bằng cách lạm dụng quyền lực

#### Tấn công về thể chất

Bị đánh hoặc đá

#### Tấn công về tinh thần

Bị quát mắng trước mặt đồng nghiệp:  
"Tiếng Nhật đơn giản thế này mà cũng không hiểu à?!"

#### Yêu cầu thái quá

Bị bắt phiên dịch tiếng nước ngoài dù đó vốn dĩ không phải công việc của mình

#### Yêu cầu quá ít

Không được giao bất kỳ công việc gì

#### Xâm phạm đến cá nhân

Bị chỉ trích đồ lỗi về tình hình hoặc văn hóa của quốc gia mình

#### Cô lập với người khác

Liên tục bị đồng nghiệp và cấp trên phớt lờ

### Quấy rối tình dục

Bị cấp trên chạm vào eo và ngực, nếu chống cự thì bị luân chuyển công tác sang một vị trí bất lợi

Bị cấp trên liên tục mời đi ăn và hẹn hò, cảm thấy khổ sở và mệt mỏi khi phải đi làm

### Quấy rối do mang thai, sinh con, nghỉ làm nuôi con, v.v.

Khi trao đổi với cấp trên về việc xin nghỉ làm trước khi sinh con thì bị trả lời rằng: "Nếu xin nghỉ thì sẽ phải thôi việc"

Khi trao đổi với cấp trên về việc miễn làm ngoài giờ thì bị trả lời rằng: "Hãy nhớ rằng nếu không làm ngoài giờ thì sẽ không được thăng chức trong đợt đánh giá tiếp theo"

**Xem mặt sau để biết cách ứng phó và địa chỉ liên hệ khi bị quấy rối**

Hơn nữa...

Hãy xem tờ rơi còn lại nếu bạn bị đối xử bất lợi với lý do mang thai, sinh con, nghỉ làm nuôi con, v.v.

# Nếu không may bị quấy rối

Hãy thể hiện rõ quan điểm của bạn

Giữ im lặng và chịu đựng có thể làm cho tình hình tồi tệ hơn.

Hãy thể hiện quan điểm của bạn như: "Hãy dừng lại", "Tôi cảm thấy khó chịu".

Hãy liên hệ quấy tư vấn của công ty

Quấy rối là vấn đề của công ty, không phải vấn đề cá nhân. Hãy trao đổi với người phụ trách tư vấn về Nhân sự và Lao động, v.v. của công ty, hoặc cấp trên mà bạn có thể tin cậy.

**Nếu bạn gặp khó khăn trong việc trao đổi trong công ty hoặc nếu tình hình không cải thiện ngay cả sau khi trao đổi, vui lòng trao đổi\* với các tổ chức bên ngoài như Cục Lao động tỉnh, thành phố.**

**\*Nghiêm cấm hành vi đối xử bất lợi do đã trao đổi với quấy tư vấn.**

**Tất cả các doanh nghiệp đều có nghĩa vụ áp dụng các biện pháp sau đây để ngăn chặn hành vi quấy rối!**

Vui lòng xem liên kết dưới đây để biết chi tiết.

1. Làm rõ chính sách của chủ doanh nghiệp và phổ biến, nâng cao nhận thức về chính sách đó
2. Trang bị hệ thống cần thiết để đáp ứng nhu cầu xin tư vấn (bao gồm cả khiếu nại) một cách hợp lý
3. Phản hồi nhanh chóng và phù hợp sau khi được xin tư vấn
4. Các biện pháp nhằm loại bỏ nguyên nhân và yếu tố cốt lõi của hành vi quấy rối
5. Cần thực hiện kết hợp các biện pháp (bảo vệ quyền riêng tư, v.v.)

Danh sách địa chỉ tư vấn

■ Sổ tay (Tiếng Nhật) \*Từ trang 20:

<https://www.mhlw.go.jp/content/11900000/001019259.pdf>

■ Tổ chức hỗ trợ khuyến khích nơi làm việc cởi mở:

[https://www.no-harassment.mhlw.go.jp/foreign\\_workers\\_jp](https://www.no-harassment.mhlw.go.jp/foreign_workers_jp)



**Địa chỉ liên hệ (miễn phí): Danh sách số điện thoại của Ban (Phòng) Môi trường việc làm và Bình đẳng - Cục Lao động tỉnh, thành phố**

Tỉnh, thành phố	Số điện thoại	Tỉnh, thành phố	Số điện thoại	Tỉnh, thành phố	Số điện thoại	Tỉnh, thành phố	Số điện thoại
Hokkaido	011-709-2715	Tokyo	03-3512-1611	Shiga	077-523-1190	Kagawa	087-811-8924
Aomori	017-734-4211	Kanagawa	045-211-7380	Kyoto	075-241-3212	Ehime	089-935-5222
Iwate	019-604-3010	Niigata	025-288-3511	Osaka	06-6941-8940	Kochi	088-885-6041
Miyagi	022-299-8844	Toyama	076-432-2740	Hyogo	078-367-0820	Fukuoka	092-411-4894
Akita	018-862-6684	Ishikawa	076-265-4429	Nara	0742-32-0210	Saga	0952-32-7218
Yamagata	023-624-8228	Fukui	0776-22-3947	Wakayama	073-488-1170	Nagasaki	095-801-0050
Fukushima	024-536-4609	Yamanashi	055-225-2851	Tottori	0857-29-1709	Kumamoto	096-352-3865
Ibaraki	029-277-8295	Nagano	026-227-0125	Shimane	0852-31-1161	Oita	097-532-4025
Tochigi	028-633-2795	Gifu	058-245-1550	Okayama	086-225-2017	Miyazaki	0985-38-8821
Gunma	027-896-4739	Shizuoka	054-252-5310	Hiroshima	082-221-9247	Kagoshima	099-223-8239
Saitama	048-600-6269	Aichi	052-857-0312	Yamaguchi	083-995-0390	Okinawa	098-868-4380
Chiba	043-221-2307	Mie	059-226-2318	Tokushima	088-652-2718		

Thời gian tiếp nhận: 8:30 - 17:15 (trừ Thứ Bảy, Chủ Nhật, ngày lễ, các ngày lễ cuối năm và đầu năm)

※ Tư vấn qua điện thoại chỉ hỗ trợ bằng tiếng Nhật.

※ Nếu bạn đến trực tiếp địa điểm tư vấn, chúng tôi có thể hỗ trợ tư vấn thông qua phiên dịch.

[Tham khảo] Tổng quan về Luật bình đẳng cơ hội tuyển dụng nam nữ, v.v.



Tiếng Anh



Tiếng Trung



Tiếng Bồ Đào Nha



Tiếng Việt



Tiếng Nhật